

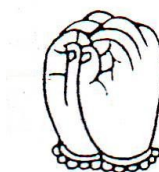
MA LỢI CHI BỒ TÁT LƯỢC NIỆM TỤNG PHÁP.

Hán dịch: Chùa Đại Hưng Thiện_ Tam Tạng sa môn Đại Quảng Trí **BẤT KHÔNG** phụng chiếu dịch

Sưu tập Thủ Ấn, phục hồi Phạn Chú và Việt dịch : HUYỀN THANH.

_ Tiếp theo, nên kết **Tỳ Lô Giá Na Phật Ấn**

Tướng Ấn là : Hai tay cùng cài chéo nhau bên trong, dựng song song hai ngón cái liền thành.



Tụng Chân Ngôn 7 biến rồi bung Ấn trên đỉnh đầu.

Chân Ngôn là :

“**Năng mạt tam mãn đa một đà nam. A vĩ la hồng khiêm**”

ॐ 𑖀𑖄 𑖀𑖄 𑖀 𑖀𑖄 𑖀𑖄 𑖀 𑖀𑖄 𑖀𑖄 𑖀𑖄 𑖀𑖄

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ A VIRĀ HŪM KĪM.

_ Tiếp kết **Ma Lợi Chi Bồ Tát Căn Bản Chân Ngôn Ấn**.

Tướng Ấn là : Đem 2 tay cùng cài chéo nhau bên trong. Hợp dựng 2 ngón trở, 2 ngón giữa đều móc giữ 2 ngón trở khiến cho dính nhau. Duỗi hợp song song 2 ngón cái liền thành.



Tụng chân ngôn gia trì 5 nơi trên thân, ấn vào vầng trán, tiếp vai phải, tiếp vai trái, tiếp trái tim, tiếp trên cổ họng. Mỗi nơi đều tụng một biến.

Chân Ngôn là :

“**Năng mô la đát-năng, đát-la dạ gia (1) đát nễ-dã tha (2) át ca mạt tứ (3) mạt ca mạt tứ, át độ mạt tứ (4) chỉ bả la mạt tứ (5) ma hạ chỉ bả la mạt tứ (6) án đát đà na mạt tứ (7) ma lý chế dã mạt tứ 98) năng mô tát-đô đế (9) lạc khát-xoa, lạc khát-xoa hàm (10) tát phộc tát đát-phộc nan giả (11) tát phộc đát-la tát phộc ba dữu (12) bả nại-la phệ tỳ-dược, sa-phộc hạ (13)**”

नमो रत्नत्रयया नमो रत्नत्रयया नमो रत्नत्रयया नमो रत्नत्रयया नमो रत्नत्रयया
नमो रत्नत्रयया नमो रत्नत्रयया नमो रत्नत्रयया नमो रत्नत्रयया नमो रत्नत्रयया
नमो रत्नत्रयया नमो रत्नत्रयया नमो रत्नत्रयया नमो रत्नत्रयया नमो रत्नत्रयया

NAMO RATNA-TRAYÀYA

TADYATHÀ: ARKA MAṢI , MARKA MAṢI, ADHU MAṢI , JVALA MAṢI , MAHÀ JVALA MAṢI , ANTARDHÀNA MAṢI , MARÌCÌYA MAṢI , NAMO STUTE _ RAKṢA RAKṢA MÀM SARVASATTVÀNÀMCA _ SARVATRÀ SARVA PÀYA-UPADRAVEBHYAḤ SVÀHÀ

_ Tiếp kết **Ma Lợi Chi Bồ Tát Tâm Ấn**.

Chân Ngôn là :

“**Năng mạc tam mãn đa một đà nam. Ấn, ma lợi lý chế duệ, sa-phộc ha**”

नमः समान बुद्धानाम् मारिचिये स्वहा

NAMAḤ SAMANTA BUDDHÀNÀM_ OM MARÌCÌYE _ SVÀHÀ

_ Tiếp kết **Tâm Chân Ngôn Ấn**.

Tướng Ấn là: Dem tay trái giả nắm quyền, ngón trỏ ngón cái cùng vịn nhau như cái vòng. Tướng tự thân nhập vào trong quyền trái. Dem tay phải che bên trên quyền trái.



Liên tướng Ấn này là hình Ma Lợi Chi Bồ Tát. Tướng tự thân ngụ trong trái tim của Ma Lợi Chi Bồ Tát chẳng bị cắt đứt, tụng **Thân Chân Ngôn**. Ngay lúc đó đắc được sự gia trì thù thắng, chẳng bị tất cả người ác làm chướng ngại chỗ thấy (sở kiến). Tất cả tai họa chẳng vướng vào thân. Tất cả khẩu thiệt đều được trừ diệt. Trùng, chó sói, cọp, beo, nước, lửa, ăn trộm, giặc cướp đều chẳng thể làm hại. Sự mong cầu quả báo Thế Gian đều được ổn thoả (hài ngẫu).

Nếu tu Pháp Xuất Thế Gian liền được Thiên Định hiện trước mặt. Trí Tuệ tăng ích, đắc được Văn Trì, chẳng quên mất pháp của Tâm Bồ Đề.

Khi tụng Chân Ngôn thì khởi lòng Bi Mẫn thâm sâu. Vì tất cả hữu tình bạt trừ khổ não, đều được giải thoát không có chướng ngại, mau chứng Đạo Bồ Đề Vô Thượng.

Cần phải bí mật đừng vọng truyền thụ.

MA LỢI CHI BỒ TÁT LƯỢC NIỆM TỤNG PHÁP

Hết

Hiệu chỉnh xong vào ngày 11/07/2011